



SICUREZZA COMPAGNIE RIUNITE

Via Pisacane n. 23/A  
20016 PERÒ MI  
Tel. 02 3539041 - Fax 02 3539060

IT

ELMO PER L'INDUSTRIA EDL-01  
MANUALE D'ISTRUZIONE

Questo manuale deve essere letto attentamente sia dalle persone che indosseranno l'elmo, sia da quelle addette alla sua manutenzione. Conservate questo manuale, poiché esso rappresenta, unitamente con la fattura di acquisto, la garanzia dell'elmo.

Queste sono le istruzioni per l'uso e la manutenzione dell'elmo modello EDL-01, speriamo che esso risponda alle Vostre aspettative e Vi sia di aiuto per molti anni.

E' stata dedicata molta attenzione sia al testo che alle illustrazioni di questo manuale. Tuttavia, l'editore non può essere ritenuto responsabile per eventuali errori e le possibili conseguenze.

Eventuali suggerimenti riguardanti il prodotto ed il suo manuale possono essere presentati alla nostra società, li accoglieremo senz'altro se potranno portare ad un reale miglioramento.

SICOR S.p.A si riserva il diritto di modificare, anche senza preavviso, sia il prodotto che i suoi accessori, nonché le loro caratteristiche tecniche.

Le società, le marche e i prodotti menzionati sono tutti marchi e titoli registrati.

#### PRESTAZIONI

Le performances per il quale l'elmo è stato progettato sono garantite solo se il prodotto verrà usato correttamente e se verrà eseguita la manutenzione come indicato nelle istruzioni. In caso contrario, le caratteristiche protettive non saranno garantite.

Le garanzie fornite dalla SICOR S.p.A. saranno nulle nel caso in cui non si sia tenuto conto delle avvertenze, precauzioni e istruzioni contenute nel presente manuale.

Se dopo aver letto questo manuale, permanesse qualsiasi dubbio circa il grado di protezione offerto dall'elmo, le condizioni di impiego o alle modalità per la manutenzione, non esitate a contattarci ai numeri indicati.

#### AVVERTENZE

Venir meno al rispetto delle avvertenze di seguito riportate potrebbe avere gravi conseguenze anche per la vita stessa. Questo elmo è stato realizzato per proteggere dagli urti, dalla penetrazione di oggetti che cadano dall'alto, dallo schiacciamento, dalla presenza di tensione e dall'esposizione alla fiamma, limitata a quanto previsto dalla Normativa UNI EN 397.

E' progettato per ridurre l'effetto di un evento improvviso, ma non può proteggere la testa da ogni eventualità.

Per assicurare la massima protezione, l'elmo:

- DEVE essere calzato correttamente sulla testa e la bardatura DEVE essere regolata fino ad aderire alla testa pur mantenendo un certo grado di comfort.
- per assicurare la massima stabilità dell'elmo, agganciare e regolare il sottogola correttamente; questo contribuirà a ridurre eventuali spostamenti dell'elmo a seguito di un urto o di particolari condizioni ambientali.
- Non interporre oggetti estranei tra il comfort e i particolari sottostanti in quanto possono trasmettere, in caso di impatto, forze notevoli alla testa, provocando serie conseguenze anche per la vita.
- NON USARE MAI questo elmo come casco per la guida o per l'attività sportiva.
- ispezionare l'elmo prima e dopo ogni utilizzo, seguendo la procedura d'ispezione descritta in questo

manuale e sostituire immediatamente ogni parte che si presenti usurata o danneggiata esclusivamente con parti di ricambio esclusivamente fornite da SICOR SpA

- **NON** alterare o modificare mai l'elmo.
- **NON** applicare mai accessori e/o decalcomanie o etichette di identificazione a meno di 25 mm dai bordi della calotta. Eventuali modifiche o l'uso di accessori diversi da quelli forniti dalla SICOR S.p.A. potrebbero ridurre i livelli di protezione o delle proprietà dielettriche.
- **NON** usare **MAI** vernici, solventi o detersivi a base di idrocarburi su questo elmo. Queste sostanze possono danneggiare i materiali dell'elmo in maniera non visibile all'utilizzatore, riducendo l'azione protettiva.

#### PRECAUZIONI

Questo elmo **DEVE** essere custodito in un luogo pulito, asciutto, buio, non vicino a fonti di calore, ed ad una temperatura costante compresa tra i +10° e i +40°.

- l'elmo va lavato con acqua tiepida e sapone neutro.
- **NON** tenere mai l'elmo all'interno del veicolo quando non lo si utilizza. Non solo perchè sarebbe esposto alla luce del sole (raggi UV e calore), ma potrebbe anche, se non opportunamente fissato, venire proiettato all'interno del veicolo in caso di una brusca frenata.

#### FORTE URTO

Dopo un forte urto o una sollecitazione questo casco non dovrà più essere utilizzato. Rotture interne non visibili potrebbero causare delle diminuzioni di resistenza a successive impatti. In caso abbiate dubbi, non esitate a contattarci.

#### AGENTI CHIMICI

Tutti i prodotti chimici, le sostanze corrosive e i solventi potrebbero essere, in determinate concentrazioni pericolosi per questo prodotto. Se esiste la possibilità che il vostro elmo venga a contatto con tali sostanze, consultare Sicor, indicandone o la composizione che Vi fornirà una risposta adeguata dopo un'attenta valutazione del caso.

#### DISINFEZIONE DELL'ELMO

Se dovesse rendersi necessaria una disinfezione dell'elmo, usare solo prodotti compatibili con i seguenti materiali: Poliammide, Policarbonato, Nylon 6, ABS. Immergere l'elmo in una soluzione contenente acqua al 80% e ad una temperatura di circa 20° C per 1 ora, successivamente sciacquare l'elmo con acqua corrente e lasciar asciugare.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La Società:

**SICOR S.p.A.**

dichiara

che il DPI III categoria di seguito descritto:  
elmo protettivo modello

**EDL-01 e VISIERA EDL-01**

Sono conformi alle disposizioni della Direttiva 89/686/CEE, alla normativa UNI EN 397:2001, alla normativa UNI EN 166:2004 – alla normativa CEI EN 50365:2004 e sono identici ai DPI oggetto dell'attestato di certificazione CE:

A) No. DPI/0497/213213, emesso in data 15/12/1998 e aggiornato in data 25/02/2008.

B) No. AC 99006, rilasciato in data 31/03/1999.

E successive estensioni.

**EMESSO DA:**

A) Laboratorio C.S.I. S.p.A.

Viale Lombardia n 20 – 20021 BOLLATE (MI).  
Titolare del N. di identificazione No. 0497;

B) Laboratorio CERTOTTICA S.C.A.R.L.

Villanova, Zona Industriale, LONGARONE (BL),  
Titolare del N. di identificazione No. 0530.

**SICOR SPA**

#### REVISIONE

Periodicamente (circa 3-4 anni a seconda dell'utilizzo) SICOR S.p.A, consiglia una revisione generale dell'elmo, poichè i

materiali termoplastici che lo compongono potrebbero subire delle alterazioni non visibili, pregiudicando la sicurezza del vostro elmetto. SICOR SPA VI consiglierà la modalità di assistenza più adeguate.

### MANUTENZIONE

Procedere alla pulizia dell'elmo come segue:

- 1) Smontare l'elmo
- 2) Pulire internamente ed esternamente tutti i particolari utilizzando esclusivamente sapone neutro e acqua tiepida ad eccezione dei particolari che seguono:
  - **Calotta:** lavare con acqua fredda e sapone neutro. Non usare solventi, lasciare asciugare in ambiente.
  - **Visiera:** lavare con acqua tiepida e asciugare con un panno morbido che non graffi la superficie.

Prima di rimontare l'elmo verificare che tutti i particolari siano completamente asciutti.

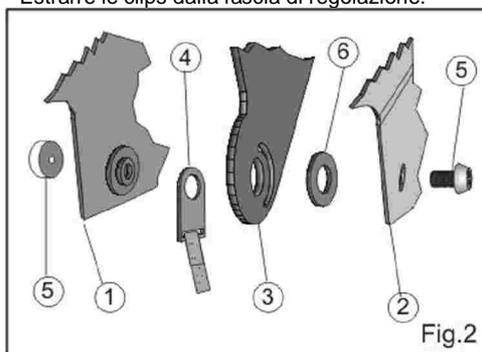
### SMONTAGGIO

Per la parte esterna procedure come segue:

- 1) Svitare le viti (figura 2, punto 5) poste lateralmente.
- 2) Rimuovere il frontalino (figura 2, punto 2), avendo cura di rimuovere la parte centrale dal suo perno.
- 3) Rimuovere le rondelle (figura 2, punto 6).
- 4) Rimuovere la visiera (figura 2, punto 3).
- 5) Rimuovere il sistema di ritenzione (figura 2, punto 4).

Per l'interno:

- 1) Estrarre le clips della bardatura dagli inserti ricavati nella calotta.
- 2) Estrarre le clips dalla fascia di regolazione.



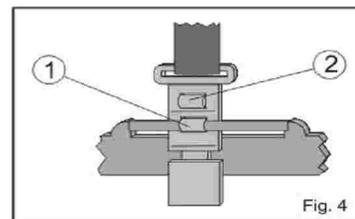
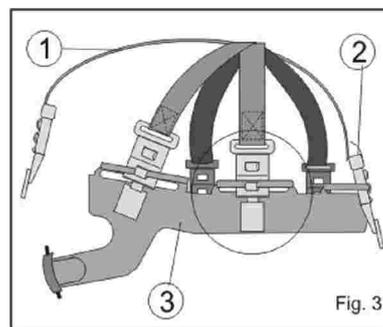
### MONTAGGIO

Per la parte esterna procedure come segue:

- 1) Posizionare il supporto del sistema di ritenzione nelle apposite sedi ricavate nella calotta.
- 2) Inserire la visiera.
- 3) Inserire la rondella fermo visiera.
- 4) Posizionare il frontalino.
- 5) Stringere leggermente la vite.
- 6) Ripetere l'operazione sulla parte opposta.
- 7) Avvitare saldamente le due viti.

Per l'interno:

- 1) Inserire le clips nella fascia di regolazione, come mostrato nella figura 4, avendo cura di posizionare quella più lunga nella parte frontale.
- 2) Inserire l'intera bardatura nell'elmetto e posizionare le clips nelle apposite sedi ricavate nella calotta, partendo dalla frontale e spostandosi progressivamente a destra e a sinistra, fino a concludere con quella posteriore. (Fig.3)



### REGOLAZIONI

Ci sono due modi di regolazione.

In larghezza:

Agendo sull'apposito sistema a cremagliera si potrà ottenere la regolazione delle taglie dalla 52 alla 64.

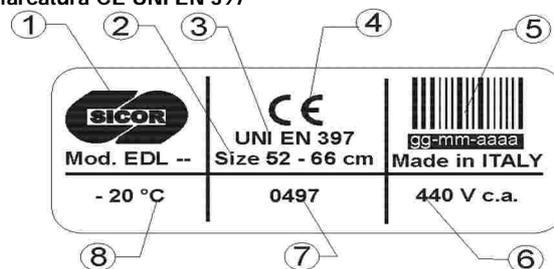
In altezza:

montando la bardatura si potrà decidere la tipologia di calzata che si desidera. L'altezza si può regolare muovendo le clips dal punto di innesto (1) al punto 2 della figura 4.

Per regolazioni intermedie, usare solo una parte delle clip.

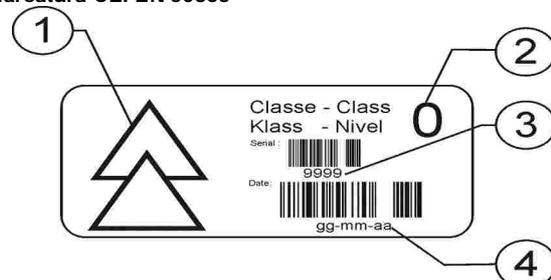
### ETICHETTE ELMO

Marcatura CE UNI EN 397



- 1) Nominativo del Costruttore e Modello dell' Elmo
- 3) Taglie coperte dalla Bardatura
- 3) Normativa di Riferimento
- 4) Marchio CE,
- 5) identificativo lotto di fabbricazione, paese di produzione,
- 6) Prova opzionale; Testato all'isolamento elettrico
- 7) Laboratorio dove sono stati effettuati i Test
- 8) Prova opzionale; collaudato a basse temperature

Marcatura CEI EN 50365



- 1 - "Doppio Triangolo" Simbolo Norma CEI EN 50365:2004
- 2 - Classe di appartenenza
- 3 - Numero progressivo di produzione giornaliera
- 4 - Data di produzione

### ETICHETTA VISIERA

Marcatura CE UNI EN 166

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2.1.2	XXXX	2	B	3	8	9	K	N	CE	0497

- 1) Numero di scala

- 2) Identificativo costruttore
- 3) Classe ottica
- 4) Resistenza alle particelle ad alta velocità – Media energia di impatto
- 5) Protezione dagli spruzzi
- 6) Protezione da arco elettrico da corto circuito
- 7) Protezione contro metalli fusi e solidi caldi
- 8) Resistenza ai danneggiamenti di particelle di polvere fine
- 9) Resistenza all'appannamento
- 10) Marcatura CE
- 11) Identificazione Ente notificato

**EDIZIONE 2008**